

**La théorie métaoopérationnelle pour comprendre le  
fonctionnement des langues : hommage à**

**Henri ADAMCZEWSKI**

**à l'occasion du vingtième anniversaire de sa disparition**

**Paris, 14 et 15 novembre 2025**



**Vendredi 14 novembre 2025**

**9h00 - 9h30 : Accueil**

**9h30 – 12h15**

**Force et développement de la grammaire métaprogrammationnelle**

**9h30 - 10h00**

**Jean-Pierre GABILAN** (Université de Savoie Mont-Blanc) : Originalité de la métaprogrammation à son émergence – et toujours aujourd’hui.

**10h00 - 10h30**

**Francisco MATTE BON** (Università degli studi internazionali di Roma - UNINT) : Possibles représentations métaprogrammationnelles des systèmes linguistiques et de leurs comparaisons pour dépasser le niveau des microsystèmes et des phénomènes spécifiques et les considérer dans leur entièreté.

**10h30 – 11h00**

**Italo COSENTINO** (Università degli studi di Firenze) : La traduction comme instrument pour l’analyse métalinguistique : applications pratiques de la théorie de la contrastivité.

**11h00 – 11h15 : Pause**

**11h15- 11h45**

**Yamen ALSHAFAY** (Université de Paris 3) : De l’ombre des exceptions à la lumière métaprogrammationnelle : mon passage de la mécanique des règles à la logique des opérations.

**11h45 – 12h15**

**Gérard PELLETANT** (Collège Maurice Genevoix, Châteauneuf sur Charente) : En quoi l’œuvre de Henri Adamczewski a rehaussé mon enseignement de l’anglais en collège.

**12h15 – 14h00 : Déjeuner**

14h00 – 15h00

**La grammaire métaprogrammationnelle : perspectives et développements**

**14.00 – 14.30**

**Francisco MATTE BON** : Diffusion et développements de la grammaire métaprogrammationnelle dans le monde hispanophone et italophone

**14.30 – 15.00**

**Ariel LAURENCIO TACORONTE** (Università degli studi di Parma) : Genesis, Developments and Challenges of the Metaoperational Theory.

**15.00 – 15.15 Pause**

**15.15 – 16.45**

**Études de grammaire métaprogrammationnelle I**

**15.15 – 15.45**

**Annie LANCRI** (Université de Paris 3) : Apport de la théorie métaprogrammationnelle à des travaux personnels sur le vieil-anglais, l'anglais moderne et l'égyptien ancien.

**15.45 – 16.15**

**Inmaculada SOLÍS GARCÍA** (Università degli studi di Firenze) : Dos operadores metaoperacionales en interacción: el orden de palabras y los demostrativos en los sintagmas españoles “este teléfono” y “el teléfono este”.

**16.15 – 16.45**

**Alessio Alessandro SANTAMATO PERONI** (Università degli studi internazionali di Roma - UNINT) : Marcar la consecuencia con formas complejas: estructura, fases de la información e intención enunciativa.

**Samedi 15 novembre 2025**

**9.30 – 11.00**

**Études de grammaire métaprogrammationnelle II**

**9.30 – 10.00**

**Ariel LAURENCIO TACORONTE** : Forced Rhematisation. When the Utterer Decides to Step Back.

**10.00 – 10.30**

**Salvatore MUSTO** (Università degli studi di Napoli Federico II) : El imperfecto y el futuro como operadores de proyección de la intencionalidad en español.

**10.30 – 11.00**

**Patrice MARIMPOUY** (Lycée Pierre Corneille, Rouen) : "Je" transpersonnel et grammaire métaprogrammationnelle dans *Les Années* de Annie Ernaux.

**11.00 – 11.15 Pause**

**11.15 – 12.15**

**La grammaire métaprogrammationnelle : applications et l'enseignement**

**11.15 – 11.45**

**Dominique VALLÉE** (Lycée Janson de Sailly, Paris) : Hommage à Henri Adamczewski : la grammaire métaprogrammationnelle enseignée du collège de banlieue rouennaise en zone *Prévention violence* jusqu'au lycée parisien en zone privilégiée.

**11.45 – 12.15**

**M<sup>a</sup> Pilar SORIA MILLÁN** (Università degli studi internazionali di Roma - UNINT) : Retos de la gramática metaoperacional en el aula universitaria de español como lengua extranjera (ELE).

**12.15 – 14.00 Pause déjeuner**

14.00 – 15.30

**Grammaire métaoopérationnelle appliquée : énoncés authentiques et problèmes concrets.**

Séance de discussion coordonnée par Jean-Pierre GABILAN et Francisco MATTE BON – avec la contribution de Claude DELMAS

*Tous les participants sont invités à proposer des sujets et des énoncés pour la discussion.*

**Ecole Jeannine Manuel  
70, rue du Théâtre - 75015 PARIS**

En raison des mesures de sécurité les personnes qui comptent assister à tout ou partie du colloque sont invitées à se signaler auprès de Jean-Pierre GABILAN - [jpgabilan@wanadoo.fr](mailto:jpgabilan@wanadoo.fr) - et de bien apporter une pièce d'identité qui leur sera demandée à l'entrée.

Pour participer en ligne :

<https://unint-eu.zoom.us/j/83367966445?pwd=Arpep9PP3yYhvgfhzylmSx3agZL0TA.1>

ID réunion : 833 6796 6445

Mot de passe : 795246